

**VERORDENING (EG) Nr. 1605/2000 VAN DE COMMISSIE**  
**van 24 juli 2000**  
**inzake de levering van granen als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, heeft de Commissie aan bepaalde begunstigen graan toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren producten <sup>(2)</sup>. Met name de leveringstermijnen en voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigen met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 juli 2000.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr.** 102/99
2. **Begunstigde** <sup>(?)</sup>: Ethiopië
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: Food Security Unit of the European Communities, Addis Ababa, PO Box 5570. Tel.: (251-1) 61 09 12, fax: 61 26 55
4. **Land van bestemming**: Ethiopië
5. **Beschikbaar te stellen product**: zachte tarwe
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto)**: 16 500
7. **Aantal partijen**: 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II.A.1.a))
9. **Verpakking** <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (1.0 A.1.c), 2.c) en B.3)
10. **Etikettering of merken** <sup>(6)</sup>: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II.A.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: Engels
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium**: franco bestemming <sup>(9)</sup>
13. **Alternatief leveringsstadium**: franco laadhaven — fob gestuwd
14. a) **Laadhaven**: —  
b) **Laadadres**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Plaats van bestemming**: EFSR warehouse in Dire Dawa, Shinille, Ethiopia. Contact: Ato Sirak Hailu, tel.: (251-1) 51 71 62, fax: 51 83 63
  - doorgangshaven of transitpakhuis: Berbera
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium**:
  - eerste termijn: 5.11.2000
  - tweede termijn: 19.11.2000
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium**:
  - eerste termijn: 28.8-10.9.2000
  - tweede termijn: 11-24.9.2000
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd)**:
  - eerste termijn: 8.8.2000
  - tweede termijn: 22.8.2000
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** <sup>(1)</sup>: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (alleen op nummer: telex 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03/296 70 04)
22. **Uitvoerrestitutie** <sup>(4)</sup>: restitutie toepasselijk op 31.7.2000, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1407/2000 van de Commissie (PB L 161 van 1.7.2000, blz. 13)

*Voetnoten:*

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50)
  - (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
  - (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
  - (<sup>4</sup>) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.  
De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening.  
De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard (fax (32-2) 296 20 05).
  - (<sup>5</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering het volgende document voor:  
— een plantengezondheidscertificaat.
  - (<sup>6</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29 april 1991 wordt de tekst van punt II.A.3.c) of II.B.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””
  - (<sup>7</sup>) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
  - (<sup>8</sup>) Het opzakken moet vóór het inladen geschieden.
  - (<sup>9</sup>) Onverminderd het bepaalde in artikel 14, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2519/97 mogen gecharterde schepen niet voorkomen op een van de vier recentste kwartaallijsten van aangehouden voertuigen die overeenkomstig het Memorandum van overeenstemming van Parijs inzake toezicht door de havenstaat (Richtlijn 95/21/EG van de Raad) worden gepubliceerd.
-